



Request for Proposals: Background Research for National Standards for Healthcare Interpreter Training

Summary

As a first step in developing National Standards for Healthcare Interpreter Training, the NCIHC is seeking proposals from qualified researchers to conduct a literature review regarding interpreter competencies and effective teaching methodologies.

Background

The National Council on Interpreting in Healthcare, with initial partial funding from The California Endowment, is formally initiating a process to develop national consensus regarding National Standards for Healthcare Interpreter Training. The development of standards for training programs constitutes the fourth step in the NCIHC's strategic plan for advancing healthcare interpreting as a field, including:

- Discussions of the Role of the Healthcare Interpreter (DONE)
- Development of a National Code of Ethics for Healthcare Interpreters (DONE)
- Development of National Standards of Practice for Healthcare Interpreters (DONE)
- ***Development of National Standards for Healthcare Interpreter Training***
- Development of a National Certification Process (IN PROCESS through the National Coalition for Healthcare Interpreter Certification)

Research Tasks

The first step in the development of national training standards is to identify what is already known about interpreter competencies and effective interpreter training content and methods. Therefore, the NCIHC is seeking proposals from qualified researchers to conduct a literature review to be used by an expert panel as part of the basis for drafting standards. The analysis should include:

- A review of the research literature on interpreter pedagogy with a view to identifying the effectiveness of different teaching methods for specific purposes.
- A review of existing healthcare interpreter job analyses, in order to identify interpreter competencies, duties, and tasks. (Job analyses will include DACUM analyses, job descriptions, focus group results and surveys related to the development of the National Standards of Practice, a 2008 SUNY survey of interpreter training programs, performance appraisal tools and other related documents)

- A review of at least ten major healthcare interpreter training curricula to identify:
 - the skills and knowledge that the trainee is expected to have mastered upon completion of the training program
 - the content that is covered (general areas and specific content)
 - the teaching methods used, both in general as well as for specific areas of content and skill

The researcher will be expected to work with the Standards, Training and Certification Committee of the National Council on Interpreting in Healthcare to identify and acquire appropriate documents for review. The final deliverable will be a written report of between 50 - 75 pages excluding appendices, due within 12 weeks of signing a contract.

The RFP process

To be considered responsive, proposals must include:

- Proposer's name and contact information
- Resume/CV
- Qualifications as researcher
- Writing sample (e.g. article, research report, teaching materials)
- Research plan
- Financial bid

Proposals must be submitted electronically to Shiva Bidar-Sielaff at s.bidarsielaff@hosp.wisc.edu by May 25th 8:00 a.m. Pacific Daylight Time.